


<b>INHALT</b>	<b>DE</b>
<b>VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH</b>	<b>SEITE 4</b>
<b>INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ</b>	<b>SEITE 4</b>
<b>HINWEISE UND RATSCHLÄGE</b>	<b>SEITE 5</b>
<b>BENUTZUNG DES KÜHLRAUMS</b>	<b>SEITE 6</b>
<b>BENUTZUNG DES GEFRIERFACHS</b>	<b>SEITE 7</b>
<b>ABTAUEN DES GEFRIERFACHES</b>	<b>SEITE 9</b>
<b>REINIGUNG DES KÜHLRAUMS</b>	<b>SEITE 9</b>
<b>REINIGUNG UND PFLEGE</b>	<b>SEITE 10</b>
<b>FUNKTIONSSTÖRUNG</b>	<b>SEITE 10</b>
<b>KUNDENDIENST</b>	<b>SEITE 11</b>
<b>INSTALLATION</b>	<b>SEITE 11</b>

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Das von Ihnen erworbene Produkt besteht aus einer Kühl-/Gefrierkombination und ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Das **Gefrierfach**  ermöglicht das Einfrieren frischer und gekochter Speisen, die Herstellung von Eiswürfeln und die Aufbewahrung von eingefrorenen Speisen und Tiefkühlware; **das Abtauen erfolgt manuell**. Der **Kühlraum**, mit **automatischer Abtauung**, ist für die Aufbewahrung frischer Lebensmittel und Getränke bestimmt.

**Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Kühlschrank ziehen können, lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung durch, in der die Produktbeschreibung, sowie nützliche Ratschläge für die Aufbewahrung der Lebensmittel enthalten sind.**

**Heben Sie diese Anleitung bitte als Nachschlagewerk gut auf.**

1. Nach dem Auspacken kontrollieren, ob die Türen einwandfrei schließen. Eventuelle Schäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden mitgeteilt werden.
2. **Vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens 2 Stunden warten, damit der Kühlkreis seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.**
3. Die Installation und der elektrische Anschluß müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden.

## INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

### 1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar und durch das Recyclingsymbol gekennzeichnet. Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten.

Das Verpackungsmaterial (Plastiksäckchen, Polystyrol etc.) vor Kindern geschützt aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

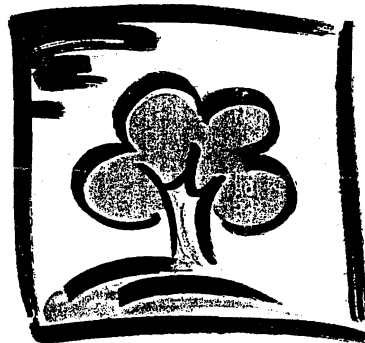
### 2. Produkt

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Die Entsorgung muß gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Im Falle der Entsorgung das Stromkabel durchschneiden, um das Gerät funktionsuntüchtig zu machen. Das Gerät ordnungsgemäß bei den speziellen Sammelstellen für die Entsorgung der Kältegas abgeben.

### Information:

Dieses Gerät ist FCKW-frei (der Kältekreislauf enthält R134a) oder FKW-frei (enthält R600a - Isobutan). Für detaillierte Angaben bitte Typenschild am Gerät einsehen.



## HINWEISE UND RATSCHLÄGE

- Den **Kühlraum** nur zur Lagerung frischer Lebensmittel und das **Gefrierfach** nur zur Lagerung von Tiefkühlwaren, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur Herstellung von Eiswürfeln verwenden.
- Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht abdecken oder zustellen.
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in das Gefrierfach stellen, da diese platzen könnten.
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach Entnahme aus dem Gefrierfach essen, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen könnten.
- Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät nicht gestatten, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Die in den Kälteakkus enthaltene Flüssigkeit (ungiftig) nicht einnehmen.
- Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen oder die Stromversorgung abschalten.

### Konformitätserklärung

- Dieses Gerät darf mit Lebensmitteln in Berührung kommen und entspricht dem ital. Gesetz 108 vom 25.01.1992 (Europäische Richtlinie 89/109).



### Dieses Gerät wurde geplant, gebaut und vermarktet gemäß den Richtlinien:

- Sicherheitsanforderungen der EWG-Richtlinie 73/23 über "Niederspannung";
- Schutzvorschriften der EWG-Richtlinie 89/336 sowie der nachfolgenden EWG-Richtlinie 93/68 über "EMC";
- energiewirkungsgrad-Anforderungen der EWG-Richtlinie 96/57.

### Information

#### Geräte mit Isobutan (R600a)

Isobutan ist ein Naturgas ohne umweltschädigende Auswirkungen, es ist jedoch entflammbar. Die Leitungen des Kältekreislaufs müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden.

## BENUTZUNG DES KÜHLRAUMS

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Kühlschrank mit einem 4-Sterne-Gefrierfach

✱ \*\*\* ✱

**Das Abtauen des Kühlraums erfolgt vollautomatisch.**

Der Kühlschrank kann bei einer Umgebungstemperatur zwischen +10°C und +38°C funktionieren. Die optimale Kühlleistung ist von der Klimaklasse abhängig, die auf dem Typenschild angegeben ist.

### Inbetriebnahme des Gerätes

Den Stecker an die Steckdose anschließen.

Der im Kühlraum angebrachte Thermostat ermöglicht bei Geräten mit einem Kompressor die gleichzeitige Temperatureinstellung sowohl des Kühlraums als auch des Gefrierfachs.

Bei Geräten mit zwei Kompressoren hingegen erfolgt die Temperatureinstellung des Kühlraums und des Gefrierfachs unabhängig voneinander (s. Produktangaben).

### Temperatureinstellung

1. Für einen korrekten Betrieb des Geräts und eine optimale Lagerung der Lebensmittel sowohl im Kühlraum als auch im Gefrierfach **empfehlen wir, den Thermostat gemäß den in den Produktangaben gegebenen Anweisungen einzustellen.**
2. Falls Sie die Temperatureinstellung verändern möchten, den Thermostat-Knopf wie folgt drehen:
  - auf die **kleinsten Nummern 1-2 (MIN)**, wenn eine **GERINGERE KÜHLLLEISTUNG** erzielt werden soll;
  - auf die **höchsten Nummern 5-7 (MAX)**, wenn eine **HÖHERE KÜHLLLEISTUNG** erzielt werden soll.

Thermostat auf ●: Kühlung und Beleuchtung des Gerätes sind abgeschaltet.

### Hinweis:

Die Umgebungstemperatur, die Häufigkeit der Türöffnung und der Aufstellungsort des Gerätes können die Innentemperatur der beiden Geräteteile beeinflussen. Bei der Einstellung des Thermostats müssen diese Faktoren berücksichtigt werden.

### Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlraum

Die Lebensmittel wie in der Abbildung gezeigt lagern.

- A Gekochte Speisen
- B Fisch, Fleisch
- C Obst und Gemüse
- D Flaschen
- E Butter
- F Milchprodukte, Käse

### Hinweis:

- Der Abstand zwischen den Abstellflächen und der hinteren inneren Kühlschrankwand gewährleistet eine freie Luftzirkulation.
- Die Lebensmittel nicht direkt an die Rückwand des Kühlraums legen.



- Keine warmen Speisen in die Geräteteile einlegen.
- Flüssigkeiten in geschlossenen Behältern aufbewahren.
- Die Aufbewahrung von Gemüse mit hohem Wassergehalt kann zur Bildung von Kondenswasser führen: der korrekte Betrieb des Gerätes wird dadurch in keinsten Weise beeinträchtigt.

## BENUTZUNG DES GEFRIERFACHS

Das Gerät verfügt über ein 4 -Sterne-Gefrierfach **✱\*\*\***. Für die Aufbewahrung von Tiefkühlware beachten Sie bitte das auf den Verpackungen angegebene Mindesthaltbarkeitsdatum. Außerdem können frische Lebensmittel eingefroren werden, indem man sie auf die Gitter legt. Die bereits tiefgefrorenen Produkte werden im untersten Korb gelagert, um den direkten Kontakt mit den noch einzufrierenden Speisen zu vermeiden. Die Menge der frischen Lebensmittel, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden können, kann dem Typenschild entnommen werden.

### Einfrieren frischer Speisen

Für Geräte mit einem Kompressor:

- Den Thermostat auf die Position 2-3 drehen.
- Verfügt das Gerät über eine Gefriertaste, diese drücken, um die Funktion zu aktivieren: die gelbe Kontrollampe leuchtet auf. Auch die rote Kontrollampe kann aufleuchten (nur bei Modellen mit Bedienblende), sie erlischt jedoch, sobald der Gefrierschrank die optimale Temperatur erreicht hat.

### Hinweis:

Die Schnellgefriertaste ermöglicht das Einfrieren der Speisen bei Aufrechterhaltung einer optimalen Temperatur im Inneren des Gefrierfachs.

### Schnellgefrierfunktion

Bei Geräten mit zwei Kompressoren die Schnellgefrierfunktion 6 Stunden vor dem Einlegen frischer Speisen einschalten, um die auf dem Typenschild angegebene maximale Gefrierleistung zu erzielen.

### Wichtig

- Einzufrierende frische Lebensmittel einwickeln und verschließen in: Aluminium- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässigen Kunststoffverpackungen, Polyäthylenbehälter oder Tiefkühlbehälter mit Deckel.
- Die einzufrierenden Speisen in den oberen Bereich einlegen und ausreichend Platz für eine freie Luftzirkulation zwischen den Päckchen berücksichtigen.
- Nach 24 Stunden ist der Gefriervorgang beendet.
- Die Schnellgefriertaste erneut drücken, um die Funktion auszuschalten (gelbe Kontrollampe erlischt).

### Funktion Temperaturalarm

(Ausführungen mit Bedienfeld)

Während des Betriebs oder während des Gefriervorgangs ist es möglich, daß die rote Kontrollampe aufleuchtet (und bei einigen Modellen ertönt gleichzeitig auch ein akustisches Signal), die anzeigt, daß die Temperatur im Gefrierfach für die Aufbewahrung der Speisen nicht optimal ist.

Die Kontrollampe kann unter folgenden Bedingungen aufleuchten:

- während der Inbetriebnahme
- beim erneuten Einschalten nach Abtauen oder Reinigung des Geräts
- wenn zu viele einzufrierende Lebensmittel eingelegt werden
- wenn die Tür des Gefrierers nicht richtig schließt
- wenn der "Thermostatkopf Gefrierer" auf dem Bedienfeld gegen "MAX" eingestellt wird (sehr starke Kühlung)

Zum Ausschalten des akustischen Signals die "Schnellgefriertaste" drücken.

- Nach Erreichen der optimalen Temperaturbedingungen erlischt die rote Kontrollampe automatisch, die "Schnellgefriertaste" muß nun wieder ausgeschaltet werden.



## BENUTZUNG DES GEFRIERFACHS

### Hinweis:

Das Gefrierfach kann die für die Haltbarkeit der Speisen erforderliche Temperatur auch bei einem Stromausfall aufrechterhalten. In diesem Fall sollte jedoch die Tür nicht geöffnet werden.

### Wichtig:

**Die Haltbarkeitsdauer der frischen Tiefkühlprodukte der nebenstehenden Tabelle entnehmen.**

**Beim Einkauf von Tiefkühlware sollten Sie auf folgendes achten:**

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden, und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Die Tiefkühlware als letztes in den Korb legen, und für den Transport stets eine Kühltasche verwenden.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort in das Gefrierfach legen.
- Angetaute Tiefkühlware niemals wieder einfrieren, sondern innerhalb von 24 Stunden aufbrauchen.
- Temperaturschwankungen vermeiden, bzw. auf ein Minimum reduzieren. Das auf der Verpackung angegebene Verfallsdatum beachten.
- Für die Lagerung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.

### Entnahme der Gefrierschubladen

- Die Gefrierschubladen bis zum Anschlag herausziehen, leicht anheben und herausnehmen.

### Hinweis:

Das Gefrierteil kann auch ohne die Schubladen verwendet werden, um mehr Platz zur Verfügung zu haben; zu diesem Zweck alle Körbe außer dem unteren herausnehmen.

Die Produkte direkt auf die Gitter legen.

Prüfen, ob nach dem Einlagern der Produkte die Tür des Gefrierfachs einwandfrei schließt.

### Herstellen von Eiswürfeln

- Die Eiswürfelschale zu 2/3 mit Wasser füllen und in das Gefrierfach stellen
- Falls die Schale auf dem Boden festfriert, dürfen keine spitzen oder scharfen Gegenstände zum Entfernen verwendet werden.
- Die Schale leicht biegen, um die Eiswürfel zu entnehmen.

### MONATE

### SPEISEN

**2-3**



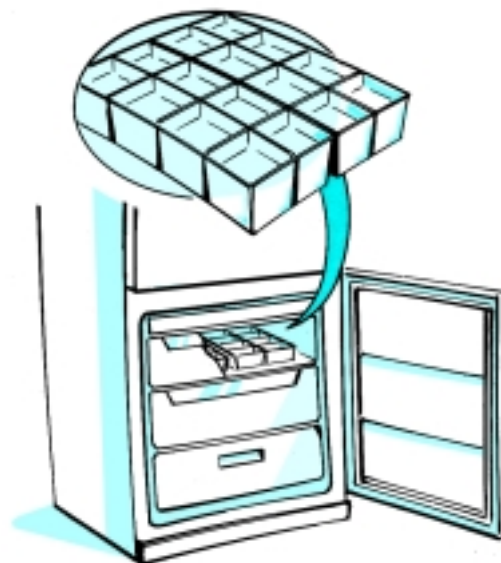
**4-6**



**6-8**



**10-12**





## ABTAUEN DES GEFRIERFACHES

**Vor dem Abtauen oder Reinigen des Gefrierfachs den Stecker aus der Steckdose ziehen oder die Stromversorgung abschalten.**

**Den Gefrierschrank 1 - 2 mal jährlich abtauen, oder nach Bedarf, falls sich auf den Kühlgittern zuviel Reif gebildet hat.**

**Die Reifbildung auf den Kühlgittern ist vollkommen normal. Die Menge und Schnelligkeit der Reifbildung, die sich vor allem auf die oberen Gitter konzentriert, hängen von den Umgebungsbedingungen und der Häufigkeit der Türöffnungen ab. Das Abtauen sollte dann durchgeführt werden, wenn sich wenige Vorräte im Gefrierfach befinden.**

- Die Tür öffnen, alle Lebensmittel entnehmen, und sie eng aneinander in Zeitungspapier einwickeln und an einen kühlen Ort bringen oder in eine Kühltasche legen.
- Die Tür offen lassen, um den Reif abtauen zu lassen.
- Den Ablaufkanal für das Tauwasser herausziehen und eine Schale unter den Abfluß stellen.
- Den Innenraum des Gefrierfachs mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger reinigen. Keine Scheuermittel verwenden!
- Nachspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Den Ablaufkanal wieder einsetzen.
- Die Lebensmittel wieder einlagern.
- Die Tür des Gefrierfachs schließen.
- Den Stecker wieder anschließen.
- Das Gerät einschalten.



## REINIGUNG DES KÜHLRAUMS

**Den Kühlraum regelmäßig reinigen.**

**Das Abtauen des Kühlraums erfolgt vollautomatisch.**

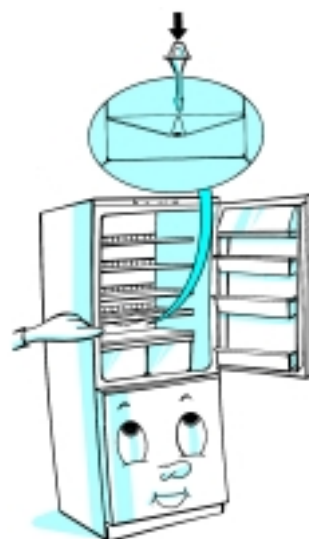
Das Auftreten von Wassertropfen auf der inneren Rückwand des Kühlraums zeigt den automatischen Abtauvorgang an. Das Tauwasser fließt automatisch in eine Abflußöffnung und wird anschließend in einem Behälter gesammelt, wo es verdampft.

Die Abflußöffnung regelmäßig mit der mitgelieferten Ausrüstung reinigen, damit das Tauwasser stetig und zügig abfließen kann.

Vor sämtlichen Reinigungsarbeiten stets die Stromversorgung abschalten.

- Für die Reinigung einen Schwamm und lauwarmes Wasser und/oder einen Neutralreiniger verwenden.
- Nachspülen und mit einem weichen Tuch trockenreiben.

**Keine Scheuermittel verwenden!**



## REINIGUNG UND PFLEGE

### Bei längerer Abwesenheit

1. Den Kühlraum und das Gefrierfach leeren.
2. Das Gerät von der Stromversorgung abschalten.
3. Die Innenräume abtauen und reinigen.
4. Bei abgeschaltetem Kühlschrank die Türen offen lassen, um Schimmelbildung, unangenehme Gerüche und Oxidation zu vermeiden.



## FUNKTIONSTÖRUNG

1. **Das Gerät funktioniert nicht.**
    - Liegt ein Stromausfall vor?
    - Ist der Stecker richtig an die Steckdose angeschlossen?
    - Ist der Zweipolschalter eingeschaltet?
    - Ist die Sicherung durchgebrannt?
    - Ist das Stromkabel beschädigt?
    - Steht der Thermostat auf ● (Stop)?
  2. **Die Temperatur in den Geräteteilen ist nicht kalt genug.**
    - Schließen die Türen korrekt?
    - Ist das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt?
    - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
    - Sind die Lüftungsgitter blockiert?
  3. **Die Temperatur im Kühlraum ist zu niedrig.**
    - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
  4. **Wasser steht auf dem Boden des Kühlraums.**
    - Ist der Tauwasserabfluß verstopft?
  5. **Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.**

Zuerst Punkt 1 prüfen und dann:

    - Das Gerät von der Stromversorgung abschalten. Um die Glühlampe zu prüfen, siehe Anleitungen und Zeichnung auf den beigefügten Produktangaben.
    - Die Glühlampe prüfen und ggf. ersetzen (max. 15 W).
  6. **Die rote Kontrollampe am Bedienfeld des Gefrierers bleibt eingeschaltet / der akustische Alarm aktiv.**

(siehe Kapitel "Benutzung des Gefrierfachs")

    - Wurden erst vor kurzem großen Mengen frischer Speisen in den Gefrierer eingelegt?
    - Ist die Tür des Gefrierers geschlossen?
- Hinweise:**
- Es liegt keine Störung vor, wenn der vordere Rand des Kühlschranks sich warm anfühlt; das Gerät beugt so der Kondensbildung vor.
  - Gluckergeräusche und Ausdehnungszischen des Kältekreises sind normal.



## KUNDENDIENST

### Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Erst prüfen, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe "Funktionsstörung?").
2. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Bei negativem Ergebnis das Gerät ausschalten und den Versuch nach einer Stunde wiederholen.
3. Funktioniert das Gerät dann immer noch nicht, den Kundendienst benachrichtigen. Geben Sie bitte folgende Daten an:
  - Art der Störung
  - Gerätetyp
  - Service-Nr. (die Ziffer hinter dem Wort SERVICE, auf dem Typenschild im Geräteinnern)
  - Ihre vollständige Anschrift
  - Telefonnummer mit Vorwahl



**SERVICE** 0000 000 00000



### Hinweis:

**Sollte der Kundendienst den Türanschlagwechsel durchführen, fällt dies nicht unter die Garantieleistung.**

## INSTALLATION

- Das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen. Die Installation an warmen Orten, in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen), oder direktes Sonnenlicht erhöhen den Stromverbrauch und müssen daher vermieden werden.
- Falls dies nicht möglich ist, müssen folgende Mindestabstände eingehalten werden:
- 30 cm von Kohle- oder Ölöfen;
- 3 cm von Elektro- und/oder Gasherden.
- Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufstellen.
- Das Geräteinnere reinigen (siehe "Abtauen und Reinigen des Gefrierfachs").
- Das mitgelieferte Zubehör einsetzen.

### Elektrische Abschaltung

Die elektrische Abschaltung des Gerätes muß durch Ausstecken des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolschalter möglich sein.

### Elektrischer Anschluß

- **Die elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.**
- Die Daten zur Spannung und aufnehmbaren Leistung können dem Typenschild im Geräteinnern entnommen werden.
- **Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben.**  
**Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen, Haustieren oder Sachen ab, die infolge Nichtbeachtung der o.g. Vorschriften entstehen.**
- Falls der Stecker und die Steckdose nicht von der gleichen Art sind, die Steckdose von einer Fachkraft auswechseln lassen.
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.